



Stadt  
Wildenfels

AMTSBLATT

Jahrgang 2012  
Donnerstag,  
31. Mai 2012  
Nr. 11

# Wildenfelser Anzeiger

Amtliche Mitteilungen  
für die Stadt Wildenfels

mit den Ortsteilen Härtensdorf, Wildenfels,  
Schönau, Wiesenburg und Wiesen

Herausgeber: Stadt Wildenfels und Secundo-Verlag GmbH. Druck und Verlag: Secundo-Verlag GmbH, Auenstraße 3, 08496 Neumark, Telefon 03 76 00 / 36 75, Telefax 03 76 00 / 36 76. Verantwortlich für den amtlichen Teil ist der Bürgermeister Herr Kögler; für den übrigen Inhalt und Anzeigenteil Peter Geiger.

## An der Lindenallee Sport- und Spielfest des VfL Wildenfels von Freitag, 01.06.2012, bis Sonntag, 03.06.2012



### Freitag, 01.06.2012

- 17.00 Uhr Bieranstich
- 18.00 Uhr Fußball „Alte Herren“ VfL Wildenfels – SV Schlema
- 19.00 Uhr Benefiz-Tischtennis-Turnier für Schloss Wildenfels in der MZH Wildenfels
- 20.00 Uhr Tanz für Jung und Alt

### Samstag, 02.06.2012

- 09.00 Uhr Beach-Volleyball-Mixedturnier
- 10.00 Uhr Kinder-Fußball E- und F-Jugend je 4 Mannschaften – im Anschluss Entenrennen
- 14.00 Uhr Frauenfußballturnier (10-jähriges Bestehen)
- 19.00 Uhr Siegerehrung Benefiz-Tischtennisturnier
- 02.00 Uhr Livemusik mit „Freeline“

### Sonntag, 03.06.2012

- 10.00 Uhr Frührschoppen
- 10.00 Uhr Bambini-Turnier – im Anschluss Entenrennen
- 14.00 Uhr Punktspiel Männer II VfL Wildenfels – SV Härtensdorf 1902
- ab 14.00 Uhr Sport- und Spielfest für Kinder: Sportspiele, Modenschau, Kinderschminken u.v.m.
- 16.00 Uhr Punktspiel Männer I VfL Wildenfels – VfB Eckersbach



FÜRS LEIBLICHE WOHL  
IST AN ALLEN TAGEN BESTENS GESORGT!





# 110 Jahrfeier SV Härtensdorf 1902 e. V.

**15. – 17. Juni 2012 – Sportplatz Härtensdorf**  
**Programm:**

## Freitag, 15.06.2012

18.00 Uhr Freundschaftsspiel (Alte Herren)  
21.00 Uhr Livemusik mit ENERO (im Festzelt) – Eintritt: 5 Euro

## Samstag, 16.06.2012

Für das leibliche Wohl ist ab 14 Uhr gesorgt.

15.00 Uhr Das letzte Punktspiel der Saison – SV Härtensdorf 1902 - SV Planitz  
20.00 Uhr BEAT-CLUB Leipzig (im Festzelt) – 19.00 Uhr Einlass  
VVK 8 Euro, AK 10 Euro

Bonus: Im VVK erworbene Eintrittskarten berechtigen zum freien Eintritt des Punktspieles um 15.00 Uhr.

VVK-Stellen: Der Mädler (Oberhohndorf), Paketshop Nötzold (Wildenfels)

## Sonntag, 17.06.2012

10.30 Uhr Frührschoppen  
14.00 – 17.00 Uhr Kinderfest  
16.00 Uhr Freundschaftsspiel SV Härtensdorf 1902 - FC Erzgebirge Aue  
19.30 Uhr Public Viewing (im Festzelt)



## Herzliche Einladung zum Rosenfest auf Schloss Wildenfels

**23. bis 24. Juni 2012 – 11.00 bis 20.00 Uhr**



Tausende Schnitrosen zu herrlichen Arrangements gefügt schmücken an diesem Wochenende das Wildenfesler

Schloss. Alle zwei Jahre feiert Wildenfels zu Ehren der Königin der Blumen das traditionelle Rosenfest, zu dem wir Gäste von nah und fern willkommen heißen. Hier können Sie sich von Rosen in allen Farben, Formen und Düften anregen lassen.

Schon beim Betreten des Treppenhauses geraten die Besucher ins Staunen, denn Lehrlinge vom Beruflichen Schulzentrum Gastgewerbe, Ernährung, Hauswirtschaft Chemnitz setzen hier ihre kreativen Vorstellungen in die Tat um. Die Planung und Umsetzung von floralem Raumschmuck ist für die Auszubildenden des 2. Lehrjahres eine Aufgabe, welche mit viel Begeisterung angenommen wird. Für einige von ihnen wird floraler Raumschmuck auch ein Teil der Abschlussprüfung im nächsten Jahr sein. Das Rosenfest ist eine gute Gelegenheit, bereits Gelerntes anzuwenden, neue Erfahrungen zu gewinnen und die Vielfalt des Berufes Florist vielen Menschen näher zu bringen. Den Schlosssaal werden Floristinnen aus unserer Region mit verschiedenen Themen gestalten. Ein Sortentisch mit Duftrosen animiert die Besucher, die „Königin der Rose“ mit auszuwählen. Hier findet man auch die traditionelle „Rosenuhr“.

Erstmalig in Wildenfels mit dabei ist die Chemnitzer blumenring Einzelhandels GmbH. Für die Azubis und ihre Ausbilder ist die floristische Dekoration und Ausgestaltung zum Thema „Hochzeit“ und Thema „Barock“ in zwei Räumlichkeiten des Schlosses eine große Herausforderung. Die untere Rotunde wird mit floristischen Werkstücken in der Stilrichtung „Barock“ geschmückt. Im Hochzeitszimmer können Besucher traditionelle sowie moderne Hochzeitsfloristik bewundern.

Schon immer legten wir großen Wert auf eine Vielfalt unseres Festes. Aus diesem Grund ist auch die Kunstblume Sebnitz mit liebevoll gefertigten Seidenblumen bei uns zu Gast.

Selbstverständlich gehört zu einem Rosenfest auch eine selbst gefertigte Rosenbowle, hausgebackener Rosenkuchen sowie Holunderblüten- und Rosengelee. Halten Sie Einkehr in unserem Wintergarten oder im Schlosskeller.

Am Samstag, von 15.00 bis ca. 16.30 Uhr, erfreuen Schülerinnen und Schüler der „Kreismusikschule Clara Wieck Werdau“ die Besucher mit einem musikalischen „Hoffest“. Aber auch Kreativangebote für Familien werden zum Rosenfest nicht fehlen. Die Wildenfesler Mal- und Zeichenschule steht ganz unter dem Motto: „Wer malt die schönste Wildenfesler Rose?“. Eine Jury bewertet die entstandenen „Kunstwerke“ und vergibt Preise. Viel Freude bereiten auch kleine Keramikrosen zum Bemalen und Mitnehmen. Am Sonntag können Besucher individuelle Blumen-gestecke unter Anleitung einer Floristin selbst herstellen. Sollten Sie Ihren Garten verschönern wollen, dann lassen Sie sich von zwei Baumschulen fachmännisch beraten. Im Schlosshof und am Eingang des Schlosses können Sie Rosenstöcke, andere Pflanzen und Zubehör auch käuflich erwerben.

Die vergangenen Jahre haben gezeigt, dass es tausende Rosenliebhaber gibt. Es wäre schön, wenn auch Sie in diesem Jahr mit dazu gehören.

Kommen Sie vorbei, bringen Sie Ihre Freunde und Bekannten mit und genießen Sie das ganz besondere Ambiente unseres Schlosses.

Eintritt: 3,00 Euro

## Wildenfesler Parkfest – ein Familienfest 22. bis 24. Juni 2012

**in diesem Jahr mit Eröffnungsfeuerwerk am Freitag-abend**

Stadtverwaltung, Vereine und Schausteller laden ganz herzlich zum Parkfest ein. Am Freitag, gegen 20.00 Uhr, eröffnen wir das Parkfest mit Bieranstich durch den Bürgermeister Tino Kögler und gegen 22.30 Uhr erfolgt dann als weithin sichtbaren Startschuss unserer Festlichkeiten ein faszinierendes Feuerwerk über dem Schlossteich.



Vor zwei Jahren, zur 777. Jahrfeier, wurde die Tradition der Kahnfahrten auf dem Schlossteich wieder belebt. Besucher können auch in diesem Jahr wieder mit dem Kahn zur Insel übersetzen. Zahlreiche Fahrgeschäfte, eine Hüpfburg, eine Bastelstraße, aber auch das Kinderschminken sorgen im Park für Stimmung und gute Laune.

Am Samstagabend lädt die Altenburger Cocktail-Band und am Freitag- bzw. Sonntagabend eine Disco zum Tanz ein.

Freuen können Sie sich auch am Sonntag, 10.30 Uhr auf einen musikalischen Frühschoppen mit den Hartensteiner Musikanten e. V.

## Amtliche Bekanntmachungen

### Bekanntmachung der Landesdirektion Sachsen über die Planfeststellung für das Bauvorhaben S 282n Ortsumgehung Kirchberg Az.: 32-0513.27/12/1 Vom 14. Mai 2012

Mit Planfeststellungsbeschluss der Landesdirektion Sachsen vom 20. April 2012 ist der Plan für das Bauvorhaben „S 282n Ortsumgehung Kirchberg“ gemäß § 39 Abs. 1 des Sächsischen Straßengesetzes (SächsStrG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 21. Januar 1993 (SächsGVBl. S. 93), das zuletzt durch Artikel 5 des Gesetzes vom 27. Januar 2012 (SächsGVBl. S. 130) geändert worden ist, in Verbindung mit § 1 Satz 1 des Gesetzes zur Regelung des Verwaltungsverfahrens- und des Verwaltungszustellungsrechts für den Freistaat Sachsen (SächsVwVfZG) vom 19. Mai 2010 (SächsGVBl. S. 142), in Verbindung mit § 74 des Verwaltungsverfahrensgesetzes (VwVfG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 23. Januar 2003 (BGBl. I S. 102), das zuletzt durch Artikel 2 Abs. 1 des Gesetzes vom 14. August 2009 (BGBl. I S. 2827, 2839) geändert worden ist, festgestellt worden.

Dem Träger der Straßenbaulast wurden Auflagen erteilt. In dem Planfeststellungsbeschluss ist über alle rechtzeitig vorgetragenen Einwendungen, Forderungen und Anregungen entschieden worden.

Der Beschluss liegt mit einer Ausfertigung des festgestellten Planes

**vom 25. Juni 2012 bis 9. Juli 2012**

in der **Stadtverwaltung Kirchberg**, Bauamt, Neumarkt 2, 08102 Kirchberg, während der Dienststunden:

Montag	von 9.00 bis 12.00 und 13.00 bis 15.00 Uhr
Dienstag	von 9.00 bis 12.00 und 13.00 bis 18.00 Uhr
Mittwoch	von 9.00 bis 12.00 Uhr
Donnerstag	von 9.00 bis 12.00 und 13.00 bis 16.00 Uhr
Freitag	von 9.00 bis 12.00 Uhr

in der **Stadtverwaltung Schneeberg**, Bauamt, Zobelplatz 5/6, Korridor 3. Geschoss, während der Dienststunden:

Montag	von 9.00 bis 12.00 Uhr
Dienstag	von 9.00 bis 12.00 und 13.00 bis 18.00 Uhr
Mittwoch	von 9.00 bis 12.00 Uhr
Donnerstag	von 9.00 bis 12.00 und 13.00 bis 17.00 Uhr
Freitag	von 9.00 bis 12.00 Uhr

in der **Stadtverwaltung Wildenfels**, Bauamt, Poststraße 26, 08134 Wildenfels, während der Dienststunden:

Montag	von 9.00 bis 12.00 und 13.00 bis 15.00 Uhr
Dienstag	von 9.00 bis 12.00 und 13.00 bis 18.00 Uhr
Donnerstag	von 9.00 bis 12.00 und 13.00 bis 16.00 Uhr
Freitag	von 9.00 bis 12.00 Uhr

in der **Gemeindeverwaltung Hartmannsdorf b. Kirchberg**, Badstraße 1, 08107 Hartmannsdorf, während der Dienststunden:

Montag	von 7.00 bis 12.00 Uhr
Dienstag	von 7.30 bis 12.00 und 14.00 bis 18.00 Uhr
Donnerstag	von 7.30 bis 12.00 und 13.00 bis 16.00 Uhr

in der **Gemeindeverwaltung Zschorlau**, Zimmer 13, August-Bebel-Str. 78, 08321 Zschorlau, während der Dienststunden:

Montag von 9.00 bis 12.00 und 13.00 bis 16.00 Uhr  
 Dienstag von 9.00 bis 12.00 und 13.00 bis 16.00 Uhr  
 Mittwoch von 9.00 bis 12.00 und 13.00 bis 16.00 Uhr  
 Donnerstag von 9.00 bis 12.00 und 13.00 bis 18.00 Uhr  
 Freitag von 9.00 bis 12.00 Uhr

in der **Gemeindeverwaltung Langenweißbach**, Hauptstraße 52, 08134 Langenweißbach, während der Dienststunden:

Montag von 9.00 bis 12.00 und 13.00 bis 15.00 Uhr  
 Dienstag von 9.00 bis 12.00 und 13.00 bis 18.00 Uhr  
 Donnerstag von 9.00 bis 12.00 und 13.00 bis 15.00 Uhr  
 Freitag von 9.00 bis 11.00 Uhr

zu jedermanns Einsicht aus.

Der Beschluss gilt mit dem Ende der Auslegungsfrist allen Betroffenen und denjenigen gegenüber, die Einwendungen erhoben haben, als zugestellt (§ 74 Abs. 5 Satz 3 VwVfG).

### Rechtsbehelfsbelehrung des Planfeststellungsbeschlusses:

Gegen diesen Planfeststellungsbeschluss kann innerhalb eines Monats nach seiner Bekanntgabe beim Verwaltungsgericht Chemnitz, Zwickauer Straße 56, 09112 Chemnitz, schriftlich oder zur Niederschrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle Klage erhoben werden.

Die Klage muss den Kläger, den Beklagten (Freistaat Sachsen) und den Gegenstand des Klagebegehrens bezeichnen und soll einen bestimmten Antrag enthalten. Die zur Begründung dienenden Tatsachen und Beweismittel sollen angegeben und der angefochtene Planfeststellungsbeschluss soll in Urschrift oder in Abschrift beigelegt werden.

Die Anfechtungsklage gegen den Planfeststellungsbeschluss hat gemäß § 39 Abs. 10 Sächsisches Straßengesetz keine aufschiebende Wirkung. Ein Antrag auf Anordnung der aufschiebenden Wirkung der Anfechtungsklage gegen den Planfeststellungsbeschluss nach § 80 Abs. 5 S. 1 VwGO kann nur innerhalb eines Monats nach Zustellung des Planfeststellungsbeschlusses beim Verwaltungsgericht Chemnitz, Zwickauer Straße 56, 09112 Chemnitz, gestellt werden. Treten später Tatsachen ein, welche die Anordnung der aufschiebenden Wirkung rechtfertigen, so kann der durch den Planfeststellungsbeschluss Beschwerde einen darauf gestützten Antrag nach § 80 Abs. 5 S. 1 VwGO innerhalb einer Frist von einem Monat stellen. Die Frist beginnt in dem Zeitpunkt, in dem der Beschwerde von den Tatsachen Kenntnis erlangt.

Bis zum Ablauf der Rechtsbehelfsfrist kann der Planfeststellungsbeschluss von den Betroffenen und denjenigen, die Einwendungen rechtzeitig erhoben haben, bei der Landesdirektion Sachsen, Dienststelle Chemnitz, Referat 32, Altchemnitzer Straße 41, 09120 Chemnitz, schriftlich angefordert werden.

Chemnitz, den 14. Mai 2012

Landesdirektion Sachsen  
 gez. Godehard Kamps  
 Abteilungsleiter Infrastruktur

## „8. Zwickauer Wasserspiele“ – Die Wasserwerke laden ein!

Wann? 14. Juli 2012, 14 bis 19 Uhr  
 Wo? Zwickau, Strandbad Planitz

Die Wasserwerke Zwickau laden für Sonnabend, den 14. Juli 2012 zu den „8. Zwickauer Wasserspielen“ ein. Von 14 bis 19 Uhr wird in Zwickau im Strandbad Planitz ein buntes Programm für die ganze Familie geboten.

Lassen Sie sich an diesem Nachmittag überraschen von den kühnen Sprüngen der „Wilden Springer“ aus Dresden, einer kleinen Überraschungsshow der Mona Lisa Company, zahlreichen Spiel- und Experimentiermöglichkeiten für die Kids – natürlich rund ums Thema Wasser – und vieles mehr. Neben vielen Aktivitäten wird ein besonderes Highlight das Laufen in „Wasserrollen“ (Water Zorbing) sein. Kinder und Erwachsene haben sicherlich einen Riesenspaß und kommen ordentlich in Bewegung!

Musikalisch unterhält Sie DJ Marko Neubert. Für die Verpflegung sorgt das Team des Strandbades.

Auch die diesjährigen „Zwickauer Wasserspiele“ stehen unter dem Motto „Wasserspiele: Jugendvereine der Region kämpfen um den Sieg“. Neben vielen Besuchern sind die Hauptakteure natürlich unsere Wettkämpfer. Vereine meldet euch ab sofort wieder an, nähere Informationen dazu erhalten Sie von Heike Thieroff unter der Tel.-Nr. 0375 533 112.

Wir freuen uns auf Sie und auf spannende „8. Zwickauer Wasserspiele“ im Strandbad Planitz.



Ihre Wasserwerke Zwickau

### Sprechtage der Schiedsstelle

nächster Sprechtag: Dienstag, 5. Juni 2012  
 Sprechzeit ist von 16 bis 18 Uhr im Rathaus Wildenfels.

## Ärztlicher Notfalldienst

### Ärztlicher Bereitschaftsdienst

#### Dienstzeiten des Bereitschaftsdienstes

Montag	von 19.00 Uhr bis dienstags 7.00 Uhr
Dienstag	von 19.00 Uhr bis mittwochs 7.00 Uhr
Mittwoch	von 14.00 Uhr bis donnerstags 7.00 Uhr
Donnerstag	von 19.00 Uhr bis freitags 7.00 Uhr
Freitag (durchgängig bis Montag)	von 14.00 Uhr bis 7.00 Uhr

An gesetzlichen Feiertagen und Brückentagen (Montag oder Freitag zwischen einem Feiertag und einem Wochenende) besteht Bereitschaft vom Vorabend 19.00 Uhr bis zum darauf folgenden Werktag 7.00 Uhr.

Die zentrale Rufnummer ist im Bedarfsfall anzurufen:

**Retungsleitstelle Zwickau: 0375 19222**

Reinsdorf, Friedrichsgrün, Vielau, Wilkau-Haßlau, Cainsdorf, Culitzsch, Silberstraße, Wildenfels, Hartenstein



### Zahnärzte

Samstag, Sonntag, Feiertag	10.00 Uhr – 12.00 Uhr
Brückentag (Werktag)	10.00 Uhr – 12.00 Uhr

#### 02.06.2012 - 03.06.2012

Dipl.-Stom Cathrin Frank, Straße der Befreiung 34, 08141 Reinsdorf, Tel. 0375/241042

#### 09.06.2012 - 10.06.2012

Susann Graf, R.-Breitscheid-Str. 19 B, 08112 Wilkau-Haßlau, Tel. 0375/617609

#### 16.06.2012 - 17.06.2012

Dr. med. Hans-Günther Köbel, Heinestraße 2, 08141 Reinsdorf, Tel. 0375/671386



### Apotheken

werktags	18.30 Uhr – 08.00 Uhr
sonnabends	08.00 Uhr – montags 08.00 Uhr
feiertags	durchgehend 08.00 Uhr – 08.00 Uhr nächster Tag

30.05.2012	Guten-Tag-Apotheke, Innere Plauensche Str. 14, 08056 Zwickau, Tel. 0375/2714434
31.05.2012	Wilhelm-Busch-Apotheke, Am Schumannplatz 5-7, 08056 Zwickau, Tel. 0375/2001575 Mohren-Apotheke, Marktplatz 17, 08118 Hartenstein, Tel. 037605/6214
01.06.2012	Sachsenring-Apotheke, Crimmitschauer Str. 74, 08058 Zwickau, Tel. 0375/212538 Stadt-Apotheke, Lengenfelder Straße 2, 08107 Kirchberg, Tel. 037602/66206
02.06.2012	Apotheke im Kaufland, Äußere Dresdner Straße, 08066 Zwickau, Tel. 0375/281358

	Apotheke an der Muldentalklinik, Cainsdorfer Straße 25 A, 08112 Wilkau-Haßlau, Tel. 0375/6779760
03.06.2012	Virchow-Apotheke, Karl-Keil-Straße 48/49, 08060 Zwickau, Tel. 0375/529557 Stadt-Apotheke, Kirchstraße 2, 08112 Wilkau-Haßlau, Tel. 0375/671128
04.06.2012	Vital-Apotheke, Marienthaler Str. 143, 08060 Zwickau, Tel. 0375/525152 Löwen-Apotheke, Karl-Marx-Straße 1 A, 08134 Wildenfels OT Härtensdorf, Tel. 037603/8263
05.06.2012	Central-Apotheke, Bahnhofstraße 9, 08056 Zwickau, Tel. 0375/293020 Saxonia-Apotheke, Auerbacher Straße 71, 08147 Crinitzberg/Bärenwalde, Tel. 037462/6490
06.06.2012	Paracelsus-Apotheke, Werdauer Straße 68, 08060 Zwickau, Tel. 0375/572796 Apotheke am Borberg, Borbergweg, 08107 Kirchberg, Tel. 037602/7156
07.06.2012	Muldental-Apotheke, Altenburger Straße 6, 08129 Mosel, Tel. 037604/4800 Bären-Apotheke Wilkau-Haßlau, Zwickauer Straße 37, 08112 Wilkau-Haßlau, Tel. 0375/3532456
08.06.2012	Muldental-Apotheke, Altenburger Straße 6, 08129 Mosel, Tel. 037604/4800
09.06.2012	Löwen-Apotheke, Hauptmarkt 15-17, 08056 Zwickau, Tel. 0375/213880
10.06.2012	Markt-Apotheke Oberplanitz, Mozartstr. 2, 08056 Zwickau, Tel. 0375/7929501
11.06.2012	Doc-Morris-Apotheke, Lothar-Streit-Straße 35, 08056 Zwickau, Tel. 0375/2737279
12.06.2012	Schiller-Apotheke, Leipziger Str. 90, 08058 Zwickau, Tel. 0375/215160
13.06.2012	Apotheke im Baikalzentrum, Marchlewski-str. 1, 08062 Zwickau, Tel. 0375/795110
14.06.2012	Apotheke Eckersbach im Gesundheitszentrum, Scheffelstr. 46, 08066 Zwickau, Tel. 0375/4400196 Mulden-Apotheke, Rudolf-Breitscheid-Straße 2 A, 08112 Wilkau-Haßlau, Tel. 0375/671137

### Tierärztlicher Bereitschaftsdienst für Groß- und Kleintiere

#### 02.06.2012 - 08.06.2012

Dr. Prell Tel. 037603/2836

#### 09.06.2012 - 22.06.2012

Dr. Rummer Tel. 03772/28361  
oder 0152/29178590



### Redaktionsschlussstermine

Redaktionsschluss: 05. Juni 2012  
Auslieferung: 14. Juni 2012

Redaktionsschluss: 19. Juni 2012  
Auslieferung: 28. Juni 2012



### Altersjubilare

Die Stadtverwaltung Wildenfels gratuliert allen Jubilaren, die in den nächsten vierzehn Tagen Geburtstag feiern, recht herzlich und wünscht Ihnen alles Gute, Gesundheit und Erfüllung im weiteren Leben!



#### Jubilare Wildenfels

31. Mai 2012	Herrn Horst Ficker	89 Jahre
31. Mai 2012	Frau Maria Marmai	76 Jahre
01. Juni 2012	Herrn Hermann Erler	79 Jahre
01. Juni 2012	Herrn Heinz Schubert	78 Jahre
03. Juni 2012	Herrn Frieder Brenner	75 Jahre
04. Juni 2012	Herrn Walter Löscher	76 Jahre
05. Juni 2012	Frau Rita Schubert	70 Jahre
06. Juni 2012	Herrn Horst Schubert	73 Jahre
07. Juni 2012	Herrn Klaus Stolle	75 Jahre
09. Juni 2012	Frau Lisa Franke	83 Jahre

09. Juni 2012	Frau Erika Hörl	75 Jahre
12. Juni 2012	Herrn Erich Heindel	70 Jahre

#### Jubilare Härtensdorf

31. Mai 2012	Herrn Werner Ehrler	78 Jahre
09. Juni 2012	Herrn Kurt Müller	85 Jahre
14. Juni 2012	Frau Rosemarie Meyer	72 Jahre

#### Jubilare OT Schönau

03. Juni 2012	Herrn Siegfried Teicher	78 Jahre
---------------	-------------------------	----------

#### Jubilare OT Wiesen

01. Juni 2012	Frau Lisa Heidemann	76 Jahre
08. Juni 2012	Herrn Fredo Walther	83 Jahre
08. Juni 2012	Herrn Rolf Krauß	72 Jahre
12. Juni 2012	Frau Renate Witzik	72 Jahre
14. Juni 2012	Frau Lieselotte Schwalbe	76 Jahre

#### Jubilare OT Wiesenburg

05. Juni 2012	Herrn Lothar Brunner	76 Jahre
11. Juni 2012	Frau Ruth Kopp	77 Jahre

Hiermit bitten wir alle Senioren ab 70 Jahre, deren Geburtstag nicht im Amtsblatt und in der Tagespresse erscheinen soll, sich in der Stadtverwaltung zu melden. Bisherige Abmachungen bleiben bestehen.

## 50-jähriges Ehejubiläum

Wir gratulieren ganz herzlich

**Rita und Heinz Schubert aus Wildenfels**  
am 2. Juni 2012

zum Fest der **Goldenen Hochzeit** und wünschen Gesundheit und alles Gute für den weiteren gemeinsamen Lebensweg.



## 60-jähriges Ehejubiläum

Wir gratulieren ganz herzlich

**Margot und Wilfried Oczko aus dem Ortsteil Härtensdorf**  
am 14. Juni 2012

zum Fest der **Diamantenen Hochzeit** und wünschen Gesundheit und alles Gute für den weiteren gemeinsamen Lebensweg.



## Beachvolleyball

### Sportkreisfinale am Donnerstag, dem 3. Mai 2012

#### Wk III

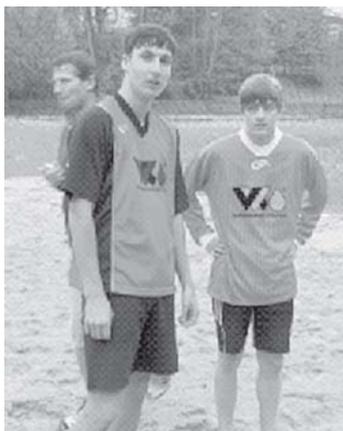
1. Gymnasium „Am Sandberg“
2. Paul-Fleming-Mittelschule - Hartenstein (Sarah und Antonia Wohlan - Endris Förster und Mika Hanke - Saskia Leichsenring und Elias Heyn)

#### Wk II

1. Gymnasium „Am Sandberg“
2. Paul-Fleming-Mittelschule Hartenstein (Martin Wolfgang und Markus Schmidt - Saskia Scheibner und Lukas Heyn - Isabell Kresse und Florian Klötzer - Virginia Gerisch und Lisa-Marie Aust)
3. Käthe-Kollwitz-Gymnasium Zwickau
4. Peter-Breuer-Gymnasium Zwickau

Am 3. Mai 2012 fand der Beachvolleyball-Wettkampf für die Wettkampfklassen III und II im Wilkauer Bad statt. Die Wk III unserer Paul-Fleming-Mittelschule spielte im Mädchendoppel mit Sarah und Antonia Wohlan, im Jungendoppel mit Endris Förster/Mika Hanke sowie im Mix mit Saskia Leichsenring/Elias Heyn. Da das Peter-Breuer-Gymnasium abgesagt hatte, war unser einziger Rivale - wie jedes Jahr - das Gymnasium „Am Sandberg“. Wir verloren mit 0:3, aber lieferten tolle Spiele ab. Die Gymnasiasten spielten etwas cleverer und nutzten ihre Größenvorteile aus.

Die Wk II begann auch ihr Spiel gegen das Gymnasium „Am Sandberg“, die im Jungendoppel und Mix mit aktiven Volleyballern bestückt waren. Unser Jungsdoppel mit Martin Wolfgang / Markus Schmidt konnte nicht überzeugen und verlor deutlich gegen Jonny Freiberger und Tim Gündel (VfL Wildenfels). Unser Mädchendoppel (Virginia Gerisch/Lisa-Marie Aust) ließ die Mädchen vom Gymnasium nicht ins Spiel kommen und fegten diese mit 21:10 förmlich vom Platz. Das Mix-Spiel sollte die Entscheidung über Platz 1 oder 2 bringen, da weder das Käthe-Kollwitz-Gymnasium noch das Peter-Breuer-Gymnasium um die vorderen Plätze mitspielen konnten. Das Mix vom Sandberg mit Emma Vogel (SSV Fortschritt Lichtenstein - Sachsenklas-



se)/Enrico Olzmann (VfL Wildenfels) war hier klar in der Favoritenrolle gegen Saskia Scheibner/Lukas Heyn. Es entwickelte sich ein abwechslungsreiches Spiel, wobei unser Team immer Anschluss halten konnte und viele schöne Punkte erzielte. In der Satzmitte beim 10:12 gelang es dem Gegner, sich etwas abzusetzen. Diese Führung gaben sie nicht mehr her und konnten insgesamt mit 2:1 gewinnen. Wir gewannen gegen den späteren Drittplatzierten, dem Käthe-Kollwitz-Gymnasium Zwickau, mit 3:0, gegen die das Sandberggymnasium einen schmeichelhaften 2:1-Sieg errang. Das Peter-Breuer-Gymnasium verlor alle Spiele mit 0:3.



Insgesamt eine sehr gute Leistung mit jeweils einem 2. Platz im Sportkreisfinale. Zum Einzug ins Regionalfinale hat es leider nicht ganz gereicht. Gratulation an die Sandberg-Truppe, die das Regionalfinale am 21. Mai 2012 gewann und nun zum Sachsenfinale in der Wk II fährt.

### Schüleraustausch Engen Wildenfels/ Hartenstein



Am 15. Mai konnten die Schüler aus Engen (Richtung Bodensee) mit Partner-Schülern von Wildenfels-Hartenstein und Umgebung und mit ihren Lehrern und Begleiterinnen unser schönes Schloss Wildenfels besuchen. Schon über 2 Jahrzehnte besteht diese Verbindung und die Schüler lernen gegenseitig unser schönes Erzgebirge und das schöne Engen kennen. Wie auch in den vergangenen Jahren besuchten sie unser Schloss Wildenfels. Es war eine Wanderung von Hartenstein nach Wildenfels bei schönstem Frühlingswetter erfolgt, mit dem Ziel Schloss

Wildenfels. Eine Schloss-Führung soll ja nicht ermüdend sein und die Jahreszahlen gehen sowieso bald in Vergessenheit. Aber den besten Eindruck hinterließen auch diesmal wieder die Schloss- Geister, welche die Geschichte des Schlosses und Wildenfels erzählten. Staunen und ängstliches Bibbern, das schuf den besten Eindruck und wird auch nachhaltig in Erinnerung an Schloss Wildenfels bleiben.



Alles Gute und weiterhin langjähriges Bestehen für diesen Schüler-Austausch wünscht

Ihre Monika Badock

## Kirchliche Nachrichten



**Ev.-Luth.  
Kirchgemeinde  
Wildenfels**

### Jahreslosung 2012:

Jesus Christus spricht: Meine Kraft ist in den Schwachen mächtig. 2. Korinther 12, 9

### 03. Juni 2012, Trinitatis

09.30 Uhr Festgottesdienst zur Jubelkonfirmation und Kindergottesdienst, Pfr. Zirnstein

### Dienstag, 05. Juni 2012

19.00 Uhr Bibelstunde im Pfarrhaus

### Mittwoch, 06. Juni 2012

14.00 Uhr Seniorenkreis im Pfarrhaus

19.30 Uhr Erwachsenenkreis im Pfarrhaus

### 10. Juni 2012, 1. Sonntag nach Trinitatis

09.30 Uhr Gottesdienst mit Hl. Abendmahl und Kindergottesdienst, Pfr. Zirnstein

### Dienstag, 12. Juni 2012

19.30 Uhr Männerwerk im Pfarrhaus

### Verstorben ist und kirchlich bestattet wurde:

Frau Irmgard Seidel geb. Wendler im Alter von 98 Jahren

### Außerdem:

Kirchenchor: donnerstags 19.00 Uhr im Pfarrhaus  
BG-Chor Di.,

12.06, 26.06. 20.00 Uhr in der Kirche

Mädelkreis: freitags 16.30 Uhr in der Kirche

Jungschar: freitags 17.00 Uhr im Pfarrhaus

Jugendchor: freitags 18.00 Uhr in der Kirche

Junge Gemeinde: freitags 19.00 Uhr im Pfarrhaus  
(außer in den Ferien)

Landeskirchl. Gemeinschaft:  
sonntags 15.00 Uhr  
im Gemeinschaftssaal  
in Härtensdorf

Kanzleistunde: montags 15.00 – 18.00 Uhr  
(Tel. 037603 8366)

Es laden herzlich ein und grüßen

Pfr. Zirnstein und der  
Kirchenvorstand Wildenfels



**Kirche zu den  
Drei Marien\*\*\*  
Härtensdorf**

### Monatsspruch: Juni 2012

Durch Gottes Gnade bin ich, was ich bin.

1. Kor. 15, 10

### 03. Juni 2012, Trinitatis

18.00 Uhr Abendgottesdienst

Pfr. Richter und Vorbereitungsteam

**Gottesdienst einer fortlaufenden Reihe  
zum Epheserbrief - Thema: „Eins sein in  
Christo“**

Kindergottesdienst mit Abendbrot

### 10. Juni 2012, 1. Sonntag nach Trinitatis

14.30 Uhr Härtensdorfer Sommermusik, Pfr. Richter

Im Anschluss - Gemeindefest im Pfarrgarten!

### Montag, 11. Juni 2012

20.00 Uhr Kirchenvorstandssitzung im Pfarrhaus

### Außerdem:

Freiwilliger Kirchenchor:  
dienstags 19.00 Uhr im Pfarrhaus

Bibelgesprächs-  
kreis: Di., 05.06. 20.00 Uhr im Pfarrhaus

Posaunenchor: mittwochs 19.00 Uhr im Pfarrhaus

Kurrende: donnerstags 16.15 Uhr im Pfarrhaus  
(außer in den Ferien)

Junge Gemeinde: freitags 19.00 Uhr im Pfarrhaus

Landeskirchl. Gemeinschaft:

sonntags 15.00 Uhr Gemein-  
schaftssaal in Härtensdorf

Kanzleistunde:  
dienstags 17.00 – 19.00 Uhr  
(Tel. 037603 8227)

**Vom 04.06. bis 08.06.2012 ist Pfr. Richter ortsabwesend; Vertretung erfolgt durch Pfr. Zirnstein.**

Es laden herzlich ein und grüßen

Pfr. Richter und der  
Kirchenvorstand zu Härtensdorf

**Sonntag, 10. Juni 2012 – 14.30 Uhr**

## Sommermusik

mit dem Posaunenchor Härtensdorf,  
dem Freiwilligen Kirchenchor und der Kurrende Härtensdorf  
sowie Solisten  
an der restaurierten Orgel - Kantor Erhardt Franke, Hartenstein

*anschließend*

## Gemeindefest im Pfarrgarten



*Seien Sie alle herzlich willkommen und lassen Sie sich  
überraschen, was es heuer in Härtensdorf zu erleben gibt!*



## Die Kirchgemeinde der St. Rochuskirche zu Schönau lädt ein

**Sonntag, 03.06.2012 - Trinitatis**

09.30 Uhr Festgottesdienst zur Jubelkonfirmation mit  
dem RochusChor und Pfr. Richter

gleichz. Kindergottesdienst

**Dienstag, 05.06.2012**

19.30 Uhr Bibelgesprächskreis

**Mittwoch, 06.06.2012**

16.00 Uhr Bastelkreis

**Sonntag, 10.06.2012 - 1. Sonntag nach Trinitatis**

09.30 Uhr Predigtgottesdienst mit Pfr. i.R. Röbert

gleichz. Kindergottesdienst

**Dienstag, 12.06.2012**

17.00 Uhr Bauausschuss (Arbeitseinsatz)

19.00 Uhr Liegenschaftsausschuss

**Sonntag, 17.06.2012 - 2. Sonntag nach Trinitatis**

09.30 Uhr Predigtgottesdienst mit Pfr. Zirnstein

gleichz. Kindergottesdienst

**Kindertreff**

mittwochs (außer in den Ferien)

1. – 6. Klasse: 16.00 Uhr – 18.00 Uhr  
im Pfarrhaus Schönau

**Konfirmandenunterricht**

Klasse 7 (außer in den Ferien)

dienstags 16.00 Uhr  
(Pfarrhaus Härtensdorf)

**Chor** donnerstags 19.00 Uhr

**Teeniechor** freitags 18.00 Uhr  
(in Wildenfels)

**Kinderchor** freitags 16.45 Uhr

**Junge Gemeinde** freitags 19.00 Uhr

Mit herzlichen Segenswünschen

grüßen Pfr. Richter und Mitarbeiter

## Röm.-kath. Kirche

**Kirchberg, Neumarkt 23, Tel.: 037602-6325**

**Pfarrer: Br. Vitus Laib, Tel.: 0160-5009617**

Sonntags um 9.00 Uhr und mittwochs um 17.00 Uhr  
Hl. Messe.

**Ausnahme:**

10. Juni, 9.00 Uhr Ökumenischer Gottesdienst „800 Jahre  
Kirchberg“ in der ev.-luth. St. Margarethenkirche, Kirch-  
berg.

**Außerdem:**

**Fr., 01.06.** Kranken- und Hauskommunion

17.00 Uhr Hl. Messe (Herz-Jesu-Freitag)

**Do., 07.06.**

17.00 Uhr Hl. Messe (Fronleichnamfest)

**Sa., 09.06.**

17.00 Uhr Vorabendmesse

Weitere Termine und Informationen finden Sie auf unserer  
Homepage: [www.maria-friedenskoenigin.de](http://www.maria-friedenskoenigin.de),  
E-Mail: [info@maria-friedenskoenigin.de](mailto:info@maria-friedenskoenigin.de).

## Vereinsnachrichten

### Kraftsportler holten Medaillen

Am 19.05.2012 fand in Langenbach die Sachsenmeister-  
schaft in der Disziplin Kreuzheben der Kraftsportler statt.  
Unsere Jugend/Junioren des VfL Wildenfels nahmen er-  
folgreich an dieser Meisterschaft teil. Michel Müller belegte  
in der AK Jugend - 74 kg den 1. Platz mit 155 kg und wurde  
Relativbester.



Für unsere Junioren starteten in der Gewichtsklasse - 74 kg:

- Robby Wagner 2. Platz mit 167,5 kg
- Markus Walther 3. Platz mit 165 kg
- Martin Rutkowski 4. Platz mit 145 kg.

Das VfL-Team bedankt sich bei dem Sportfreund Mirko Walter für die Betreuung während der Wettkämpfe.

VfL Wildenfels

**Geflügelzüchtervereinigung  
Wildenfels i. Sa. e.V.**



Am Freitag, dem 08. Juni 2012, findet um 20.00 Uhr im Sportlerheim Wildenfels unsere Mitgliederversammlung statt.

i. A. Horst Oberender, Vereinsvorsitzender

**Familienzentrum  
„Kinderidylle“ Härtensdorf e.V.**



Mehr  
Generationen  
Haus

Otto-Nuschke-Straße 18  
08134 Wildenfels/Härtensdorf  
Tel.: 037603/8751

Starke Leistung für jedes Alter.

**montags:**

- Familienfrühstück ab 09.00 Uhr
- offener Spielvormittag für Kinder 09.00 - 12.00 Uhr
- Rückenschule 18.00 - 19.00 Uhr
- Örtlichkeit: Wildenfels „alte“ Turnhalle
- Sportgruppe 19.00 - 20.00 Uhr
- Örtlichkeit: Wildenfels „alte“ Turnhalle

**dienstags:**

- Familienfrühstück ab 09.00 Uhr
- Klöppeln für Kinder 17.00 - 18.00 Uhr  
12.06. und 26.06.2012
- Klöppeln für Erwachsene 18.00 - 20.00 Uhr  
12.06. und 26.06.2012
- Keramik für Familien 18.30 Uhr  
12.06.2012
- Orientalischer Tanz 19.00 Uhr im Familienzentrum/MGH Kirchberg

**mittwochs:**

- offener Spielvormittag für Kinder 9.00 - 12.00 Uhr
- Keramik für Familien 9.00 Uhr  
13.06.2012
- Eltern-Baby-Treff 10.00 - ca. 11.30 Uhr  
13.06. und 27.06.2012
- Eltern-Kind-Treff 16.00 - 18.00 Uhr  
13.06.2012
- Nähen/Kreatives Gestalten nach Absprache 16.00 bis 17.30 Uhr
- Zeichnen 06.06. und 27.06.2012
- Kinder 15.30 - 17.00 Uhr
- Erwachsene 17.00 - 19.00 Uhr

**donnerstags:**

- Seniorenachmittag ab 14.00 Uhr  
07.06. und 21.06.2012

- Rückensport 19.00 Uhr
- Örtlichkeit: Wildenfels „alte“ Turnhalle

**freitags:**

- offener Spielvormittag für Kinder 9.00 - 12.00 Uhr
- Crazy Patchwork 18.00 Uhr  
08.06. und 22.06.2012  
Unkostenbeitrag: 5,- Euro

- „Handarbeits-Stammtisch“ 19.00 Uhr  
01.06. und 15.06.2012  
(Stricken, Häkeln, Sticken in geselliger Runde)  
Termine nach Absprache

**Für die Jugend**

**Öffnungszeiten „Caffee“** im Vereinshaus Härtensdorf  
Dienstags und donnerstags jeweils 18.00 bis 20.00 Uhr,  
außer am 12.06. und 14.06.2012.

- Kontakt: Stefanie Schubert
- Tel.: 015229335756, 037603/8751
- E-Mail: stefanieschubert87@gmx.de
- i-net: zwigge(Jugendcaffee) vz  
(Jugendclub Wildenfels)

**Der offene Treff**

Mo. - Fr. in der Zeit von 9.00 bis 13.00 Uhr, nach Vereinbarung bzw. zu den Angeboten des Hauses steht Ihnen der Offene Treff zur Verfügung.  
Sich treffen, einen Kaffee trinken, reden - und wir bieten jeden Tag ein warmes Mittagessen, frisch und mit Liebe gekocht.

**Öffnungszeiten des Second-Hand-Lädchens:**

Mo. - Fr. von 9.00 bis 13.00 Uhr und nach Vereinbarung  
*Änderungen vorbehalten!*

**Deutsches Rotes Kreuz  
Sommerfest  
in der DRK-Sozialstation Wildenfels**



Am 14.06.2012 ist es wieder so weit, unsere Sozialstation möchte alle Patienten, Bewohner und Senioren recht herzlich zu unserem traditionellen Sommerfest einladen.

- Beginn: 14.30 Uhr
- Ort: vor der Mehrzweckhalle Wildenfels

Mit Kaffee, selbst gebackenen Kuchen und Gegrilltem ist für das leibliche Wohl gesorgt.  
Für ein unterhaltsames Programm und gute Stimmung sorgen Herr Damm (Alleinunterhalter) und eine Kindergruppe.  
Wir freuen uns auf Ihr Kommen.  
Wie immer können Sie unseren Fahrdienst nutzen (Tel. 037603/8444).

Die Mitarbeiter der DRK-Sozialstation

# Große Kindertagsfete

am Samstag, dem 02.06.2012



von 15:00 – 18:00 Uhr



im Friedrichsgrüner Park

Eröffnung ist 15.00 Uhr mit einem kleinen Programm unserer Kindertagesstätte „Zwergenhaus“, der Grundschule „Ernst Beyer“ und der Tanzschule Tango und Fox

Unsere Jüngsten erwarten eine Bastelstraße, Hüpfburg und vieles mehr.

Erstmalig präsentiert das „Haus der Entdecker“ in Verbindung mit dem Kinderfest dieses Jahr eine



## STRASSE DER ENTDECKER

AM SAMSTAG, DEM 02.06.2012 IM  
"HAUS DER ENTDECKER"



mit Solar-Parabolspiegelkocher, Energiefahrrad, Wärmebildkamera und vielen anderen Phänomenen zum Experimentieren, Forschen und Staunen!

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

## Ferienlager im Kinderdorf Zethau

Ereignisreiche Wochen verspricht die „Grüne Schule grenzenlos“ erlebnishungrigen Kindern und Jugendlichen in den Sommerferien.

Für Kinder von 7 bis 16 Jahren wird es in allen Ferienwochen ein bunt gemischtes Programm aus Abenteuer, Kreativangeboten, Spiel, Spaß und Sport mit neuen Freunden und fetzigen Betreuern geben. Zudem können sich die Ferienkinder mit der Bearbeitung von Holz und anderen Naturstoffen vertraut machen. Neben einem Schnitzkurs, Lagerfeuer, Erlebnisbad, Nachtwanderung mit Fackeln, einer Disco, einem Kinoabend und einer Karibischen Nacht wird es noch viele weitere spannende Aktionen geben. Das Highlight stellt ein Ausflug in den Freizeitpark Plohn oder ins Erlebnisland Stockhausen dar.

Für unsere Fußballfreunde gibt es wieder ein extra Camp. Neben der Absolvierung des DFB-Fußballabzeichens und einem abwechslungsreichem Trainingsprogramm durch DFB-Lizenztrainer steht auch der Besuch bei einem Spiel von Dynamo Dresden oder Erzgebirge Aue auf dem Plan. Für Jugendliche ab 12 ist eine Woche Videoprojekt eine gute Möglichkeit, sich als Filmemacher, Moderator oder Techniker zu beweisen.

Informationen erhalten Sie im Internet unter

www.gruene-schule-grenzenlos.de,  
per E-Mail unter [ferien@gruene-schule-grenzenlos.de](mailto:ferien@gruene-schule-grenzenlos.de)  
oder telefonisch unter 037320/8017-0.



## Sommerferien - Abenteuer in der Grünen Schule grenzenlos

6 erlebnisreiche Tage im Erzgebirge für Kinder im Alter von 7 bis 16 Jahren

**Programme**  
 Tagesausflug, Kino, Erlebnisbad, Disco, Kegeln, Karibische Nacht, Lagerfeuer, Sport, Spiel & Spaß

**Tagesausflüge\***  
 Freizeitpark Plohn, Extavium (Staunen, Verstehen, Erleben), Stockhausen, Sommerrodelbahn & Seiffen, Filmpark Babelsberg  
\* Termine der Tagesausflüge im Internet

Termine	
22.07.-28.07.	12.08.-18.08.
29.07.-04.08.	19.08.-25.08.
05.08.-11.08.	26.08.-01.09.

Grüne Schule grenzenlos e.V.  
 Hauptstraße 93 09619 Zethau  
 Tel: 037320/80170  
 Email: [ferien@gruene-schule-grenzenlos.de](mailto:ferien@gruene-schule-grenzenlos.de)  
[www.gruene-schule-grenzenlos.de](http://www.gruene-schule-grenzenlos.de)

## Was sonst noch interessiert ...

### Schutz der Verbraucher vor Kostenfallen im Internet: Deutschland übernimmt die Vorreiterrolle in Europa

Als „Meilenstein im Kampf gegen Abzocke im Internet“ sieht Bundesverbraucherministerin Ilse Aigner das neue Gesetz gegen Kostenfallen im Internet: „Dieses Gesetz ist ein wichtiger Schritt zum besseren Schutz der Verbraucherinnen und Verbraucher. Durch die zügige Umsetzung der so genannten Button-Lösung werden unseriöse Geschäftspraktiken im Internet eingedämmt und Internet-Nutzer besser davor geschützt, ungewollt in eine Abfolge zu tappen.“ Deutschland übernimmt mit der Umsetzung der zugrunde liegenden EU-Richtlinie noch vor Ablauf der Umsetzungsfrist eine Vorreiterrolle in ganz Europa beim Verbraucherschutz.

Das BMELV hatte sich mit Nachdruck für die Aufnahme der „Button-Lösung“ in die EU-Richtlinie über Rechte der Verbraucher (Verbraucherrechterichtlinie) stark gemacht. Die Richtlinie ist bis zum Juni 2014 umzusetzen. Das Gesetz gegen Kostenfallen im Internet wurde am heutigen Mittwoch im Bundesgesetzblatt veröffentlicht und tritt zum 1. August 2012 in Kraft.

„Mit der zeitlich vorgezogenen Umsetzung der Button-Lösung setzen wir ein starkes Signal für mehr Verbraucherschutz im Internet“, sagt Aigner. „Mit den neuen Regelungen wird den illegalen Auswüchsen im Internet effektiv ein Riegel vorgeschoben.“ Es sei nicht hinnehmbar, dass Verbraucherinnen und Verbraucher mit trickreich gestalteten, scheinbar kostenfreien Internetangeboten zum Abschluss von teuren Verträgen verleitet werden.

Ab 1. August 2012 müssen Unternehmen bei einem kostenpflichtigen Vertrag den Verbraucher unmittelbar vor der Bestellung klar, verständlich und in hervorgehobener Weise über die wesentlichen Vertragselemente – wie zum Beispiel den Preis – informieren. Ein Vertrag kommt nur dann zustande, wenn der Verbraucher ausdrücklich bestätigt, dass er sich zu einer Zahlung verpflichtet. Erfolgt der Vertragsschluss per Mausklick auf eine Schaltfläche, muss diese gut lesbar mit einem eindeutigen Hinweis wie „zahlungspflichtig bestellen“ oder einer anderen eindeutigen Formulierung versehen sein. Fehlt es an der Bestätigung des Verbrauchers oder einer korrekt beschrifteten Schaltfläche, kommt kein Vertrag zustande. Im Zweifel muss der Unternehmer beweisen, dass er seinen Informationspflichten ausreichend nachgekommen ist.

*Genießen Sie den Frühling!*



*Licht und Sonne sind Balsam für die Seele.*



**In Ihrem Amtsblatt**

... haben Sie die Möglichkeit, Anzeigen für **Familienereignisse** wie

- Geburt
- Vermählung
- Danksagungen anlässlich Geburtstag oder Silberner/Goldener Hochzeit

o. Ä. aufzugeben.

Rufen Sie uns an unter  
**Tel. (03 76 00) 36 75**




**Summerurlaub an der Ostsee**

jeweils 7 x Ü/ÖV in einer Ferienwohnung für 4 Personen:

**Ferienwohnpark Gustow Insel Rügen** – mit TV, Stereoanlage, Wohn- und Schlafraum, Badezimmer, Kitchenette mit E-Herd, Kühlschrank, Mikrowelle, Terrasse, Gartenmöbel, Grill  
Gesamtpreis für 4 Personen z. B. 04.08. – 11.08.2012 584,00 €

**Ferienwohnung Nonnewitz Insel Rügen** – mit TV, Stereoanlage, Wohnraum, Schlafraum, Bad, Terrasse, Gartenmöbel, Grill, Küche mit E-Kochplatten, Kühlschrank, Heizung, Parkplatz  
Gesamtpreis für 4 Personen z. B. 04.08. – 11.08.2012 734,00 €

**Ferienwohnung Gustow Insel Rügen** – mit TV, CD-Player, Radio, Wohnraum, WC, zwei Schlafzimmer, Bad, Küche mit E-Herd und Kühlschrank, Terrasse, Gartenmöbel, Parkplatz  
Gesamtpreis für 4 Personen z. B. 04.08. – 11.08.2012 810,00 €

Tipps und Informationen im  
**Reisebüro Packesel** (am Penny-Markt)  
Stiftstr. 1B • 08118 Hartenstein  
Telefon 03 76 05 / 6 88 60 • Fax 03 76 05 / 6 88 61



# Suchen Sie ein schönes Geschenk?

ISBN 978-3-86595-347-6



17,90 €

ISBN 978-3-86595-206-6



17,90 €

Sächsisch-böhmische  
**AUSSICHTSBERGE**  
im westlichen Erzgebirge



15,24 €

ISBN 978-3-89570-593-9

**Alle Titel sind erhältlich bei:**  
[www.amazon.de](http://www.amazon.de)  
[www.geigerverlag.de](http://www.geigerverlag.de)  
 Ihrer Buchhandlung

- ▶ 100 Stück
- ▶ 32 Seiten
- ▶ DIN A4

schon ab

260,-

inkl. MwSt.  
und Versand

**Broschüren**  
für jeden Anlass:

z.B. Hochzeit, Abitur,  
Vereinsjubiläum, ...

 **primoprint.de**

Ihre Online-Druckerei

**FLYER** Schülerzeitungen **BÜCHER** Präsentationsmappen **AUFKLEBER**  
Diplomarbeiten **VEREINSHEFTE** Blöcke **HOCHZEITSZEITUNGEN**  
**BILDKALENDER** Aktenordner **MENÜKARTEN** TÜRHÄNGER  
Einladungskarten **VISITENKARTEN** DURCHSCHREIBESÄTZE

[www.primoprint.de](http://www.primoprint.de)

**Maklerin für  
Finanzdienstleistung  
Elvira Dinger**

Finanzprodukte  
nach § 34c GewO.

Elvira Dinger  
Hauptstraße 26  
08451 Crimmitschau

Tel. 03762 4345  
Mobil 0172 7329115  
E-Mail: [elvira.dinger@gmx.de](mailto:elvira.dinger@gmx.de)



**Pedifit** 

mobile Fußpflege & Fußpflegesalon

Inh. Carina Beuthner  
Wildbacher Hang 8, Langenbach

Öffnungszeiten:  
Mo - Di 10.00 Uhr bis 18.00 Uhr  
Mi - Fr Hausbesuche  
Termine nach Vereinbarung

0376 03 - 55 00 29 0160 - 97 58 05 34

## Küchenstudio Schubert

Einbauküchen | Badmöbel | Zubehör | Umbau & Modernisierung  
z. B. Austausch von Geräten, Spülen, Fronten, Arbeitsplatten ...

Wildenfels/OT Härtensdorf | Arno-Schmidt-Str. 13  
Telefon 03 76 03 / 20 04

## BESTATTUNGSINSTITUT



**NEIDHARDT**

Inh. Jessica Neidhardt



Hartenstein, August-Bebel-Str. 14

Ruf 037605/7921

Ein hilfreiches Zurseitestehen in Würde und Pietät ist unser oberstes Gebot in den schweren Stunden beim Heimgang Ihres lieben Verstorbenen.

Auf Wunsch kommen wir zu einem Hausbesuch oder bitten Sie um ein Gespräch in unser Bestattungshaus.



Tag und Nacht 03 75 / 24 11 81

[www.bestattungen-neidhardt.de](http://www.bestattungen-neidhardt.de)



Markengeräte  
zu guten Preisen



## Ihr Partner für Haushalt & Gewerbe

- Reparaturservice für Ihre Hausgeräte
- Ersatzteilverkauf für alle Fabrikate
- Verkauf u. Beratung von Haushaltsgeräten der Marken Miele, Liebherr, Siemens, Bosch, WMF, Graef
- Komplettausstattung und Planung für Gastronomie und Gemeinschaftsverpflegung

Gewerbegebiet Reinsdorf · August-Horch - Str. 2  
Tel. 35 37 810 · service@mks-zwickau.de · Mo-Fr 9-18 Uhr · Sa 9-12 Uhr



DRK Krankenhaus Lichtenstein  
Hartensteiner Str. 42, 09350 Lichtenstein  
Tel: 037204 32 0

www.kh-lichtenstein.de



## Unser Kind ist krank - Was nun?



Wenn das eigene Kind ins Krankenhaus muss, sind vor allem die Eltern verunsichert. Fragen wie: Was passiert dort? Was muss ich beachten? Was ist das Beste für mein Kind? - und viele andere stellen sich plötzlich.

Dr. Harry Sirb, Chefarzt der Klinik für Kinder- und Jugendmedizin im DRK Krankenhaus Lichtenstein beantwortet einige von ihnen.

### Warum brauchen Kinder eine Kinderklinik, und welche Krankheiten behandeln Sie in Ihrem Haus?

Kinder sind keine kleinen Erwachsenen. Sie bedürfen im Falle einer Krankheit einer altersgemäßen Behandlung und Betreuung, die speziell in einer Klinik für Kinder- und Jugendmedizin gewährleistet wird. Wir behandeln Kinder vom ersten Lebenstag an bis zur Vollendung des 18. Lebensjahres. Unser Behandlungsspektrum ist umfassend. Am häufigsten kommen Kinder und Jugendliche mit Infekten der oberen Luftwege, insbesondere mit Bronchitis bis hin zur Lungenentzündung oder Magen-Darm-Erkrankungen mit einem sehr großen Anteil von Brechdurchfällen zu uns. Aber auch Schädelverletzungen, hier überwiegend Gehirnerschütterungen oder Schädelprellungen und andere kinderchirurgische Erkrankungen sowie Infektionen der Niere und der ableitenden Harnwege, psychosomatische Störungen und akute allergische Erkrankungen behandeln wir oft in unserem Haus.

### Wann muss mein Kind ins Krankenhaus, wer legt dies fest und woran erkenne ich, dass eine schwerwiegende Krankheit vorliegen könnte?

Bei vielen der genannten Erkrankungsgruppen ist Fieber ein begleitendes und alarmierendes Symptom. Die meisten jungen Patienten mit stationär behandlungsbedürftiger Erkrankungsschwere werden insbesondere von den Ärzten der Kinderarztpraxen, aber auch aus allgemeinmedizinischen Praxen eingewiesen. Bei Verschlechterung des Allgemeinzustandes außerhalb der Praxisöffnungszeiten und des ambulanten Bereitschaftsdienstes können Eltern ihr Kind in der Notfallsprechstunde unserer Rettungsstelle

vorstellen. Akuteinweisungen mit dem Notarzt und dem Rettungsdienst erfolgen über die rund um die Uhr besetzte Rettungsstelle unseres Krankenhauses.

### Am DRK Krankenhaus Lichtenstein gibt es den Bereich Kinderchirurgie. Wo liegen hier die Besonderheiten?

Wie die Bezeichnung es vermuten lässt, werden hier speziell chirurgische Erkrankungen beim Kind untersucht und wenn erforderlich, operativ behandelt. Das können Akuterkrankungen wie Frakturen durch Unfälle oder akute Baucherkrankungen wie Blinddarmentzündungen sein. Des Weiteren werden eine beachtliche Zahl geplanter Operationen, die vorher in unseren kinderchirurgischen Sprechstunden untersucht und diagnostiziert wurden, wie z. B. Leistenbrüche, Vorhautverengungen sowie angeborene Erkrankungen des Harntraktes durchgeführt.

Durch das Team der Klinik für Anästhesie und Intensivmedizin werden speziell auf die Kinder abgestimmte Narkosen oder regionale Betäubungen vorgenommen. In der Kinderklinik erfolgt dann die weitere ärztliche und pflegerische Betreuung mit kindgemäßer Unterbringung. Dazu schaffen wir je nach Wunsch für die kleinsten der chirurgischen Patienten eine Mitaufnahmemöglichkeit (Rooming-in) eines Elternteils, was den Krankenhausaufenthalt und Heilungsverlauf im Allgemeinen begünstigen kann.

### Worin besteht die Sonderstellung der Kinderunfälle in der Kinderchirurgie, aber auch in der Kindermedizin insgesamt?

Kinder sind voller Neugier, Entdeckungsfreude und Tatkraft. Wie schnell passieren da kleinere und leider auch schwerere Unfälle. Ca. 1,7 Millionen Kinder werden jährlich in Deutschland wegen eines Unfalles ärztlich behandelt. Deshalb gehen wir in der Informationsveranstaltung am 6. Juni 2012 schwerpunktmäßig auf das Thema Kinderunfälle sowie Unfallverhütung ein.

### Eine Spezialisierung der Kinderklinik ist die Hämostaseologie. Was verbirgt sich dahinter?

Die Hämostaseologie befasst sich mit Störungen der Blutgerinnung, wie einerseits die gesteigerte Blutungsneigung und andererseits das krankhafte Entstehen von oft bedrohlichen Blutgerinnseln. Das Erkennen solcher Erkrankungen setzt auch ganz spezielle Laboruntersuchungen

voraus. Das eigene Wissen von derartigen Erkrankungen ist im Zusammenhang mit Unfällen oder bevorstehenden Operationen zur Risikominimierung besonders wichtig.

### Das DRK Krankenhaus Lichtenstein ist Perinataler Schwerpunkt. Was bedeutet dies?

Die Kinderklinik und die Geburtenklinik bilden gemeinsam einen Perinatalen Schwerpunkt gemäß den strengen Qualitätskriterien des Gesetzgebers (G-BA). Das heißt wir gewährleisten die Intensivbetreuung von Neugeborenen oberhalb der 32. Schwangerschaftswoche.

In unserem Hause erblicken jährlich ca. 450 Neugeborene das Licht der Welt. Die individuelle und nahezu familiäre Betreuung der Kinder und ihrer Mütter (Eltern), durch Hebammen, Geburtshelfer, Kinderschwestern und nicht zuletzt Kinderärzte bereitet immer wieder viel Freude und brachte uns weit über die Grenzen von Lichtenstein hinaus viel Zuspruch und Nachwuchs.

### Kinderchirurgische Sprechstunde

Oberarzt Dr. med. Stefan Trausel  
Dienstag 08:00 - 12:00 Uhr  
Donnerstag 14:00 - 18:00 Uhr  
Anmeldung Tel.: 037204 32 3900

### Hämostaseologische Sprechstunde:

Chefarzt Dr. Harry Sirb  
Mittwoch ab 14:00 Uhr (nach Terminabsprache)  
Anmeldung Tel.: 037204 32 3900

Unsere **Notfallambulanz** ist für dringende Fälle ein über 24 Stunden verfügbarer Anlaufpunkt, insbesondere außerhalb der Praxisöffnungszeiten der niedergelassenen Kinderärzte und Hausärzte.

Interessierte sind herzlich eingeladen zu einer  
**Informationsveranstaltung**  
**am Mittwoch, dem 6. Juni 2012**  
**17.30 - 18.30 Uhr**

in der Cafeteria, DRK Krankenhaus Lichtenstein  
Hartensteiner Str. 42, 09350 Lichtenstein

**Chefarzt Dr. Harry Sirb**  
beantwortet im Anschluss gern Ihre Fragen  
und lädt zu einer Führung durch die Kinderklinik ein.  
**Imbiss ab 17.00 Uhr, Eintritt frei**

## Starke Marke > starke Technik!



Mehr bei Ihrem kompetenten  
Gutbrod-Fachhändler:

### Fa. Christian Wohlfahrt

Land-, Kommunal- und  
Gartentechnik – Handel  
und Reparaturwerkstatt

Straße der Befreiung 190

08141 Reinsdorf

Telefon (03 75) 29 35 92

